

**EN** The messenger features a removable, adjustable strap that allows you to secure the bag around your waist or across your body.

**To convert from waist strap to cross-body strap:**

1. Begin with the messenger bag across your body so the bag is positioned on your lower back
2. Unbuckle waist strap
3. Undo the fastener strap containing the SR clasp on the bottom left side of the back panel
4. Re-attach the SR clasp around the center webbing of the shoulder strap
5. Insert SR buckle from the waist strap into clasp and pull tight to secure

**FR** Ce sac de messenger est muni d'une sangle réglable et amovible, qui vous permet de l'attacher à la taille ou de le porter croisé sur la poitrine.

**Transformation de la sangle de taille en bandoulière:**

1. Faites passer le sac sur la poitrine de façon à ce qu'il soit positionné au niveau de votre région lombaire
2. Défaites la boucle de la sangle de taille
3. Défaites la sangle de fixation contenant l'attache SR sur le côté gauche inférieur du panneau dorsal
4. Refixez l'attache SR au niveau de la partie centrale de la sangle d'épaule
5. Introduisez la boucle SR de la sangle de taille dans l'attache et serrez la sangle

**DE** Die Kuriertasche ist mit einem abnehmbaren, verstellbaren Gurt ausgestattet, mit dem die Tasche an der Taille befestigt oder über die Brust getragen werden kann.

**Verwandlung vom Taillengurt in einen Umhängegurt:**

1. Hängen Sie sich die Kuriertasche über die Brust, so dass sich die Tasche auf Lendenhöhe befindet
2. Öffnen Sie den Taillengurt
3. Öffnen Sie den Befestigungsgurt mit der SR-Spange an der linken unteren Seite des Rückenteils
4. Schliessen Sie die SR-Spange wieder in Höhe der Mitte des Schultergurts
5. Schieben Sie die SR-Schnalle vom Taillengurt in die Spange und ziehen Sie den Gurt fest an

**ES** El bolso de mensajero posee una correa desmontable y ajustable que le permite atar el bolso alrededor de su cintura o en bandolera.

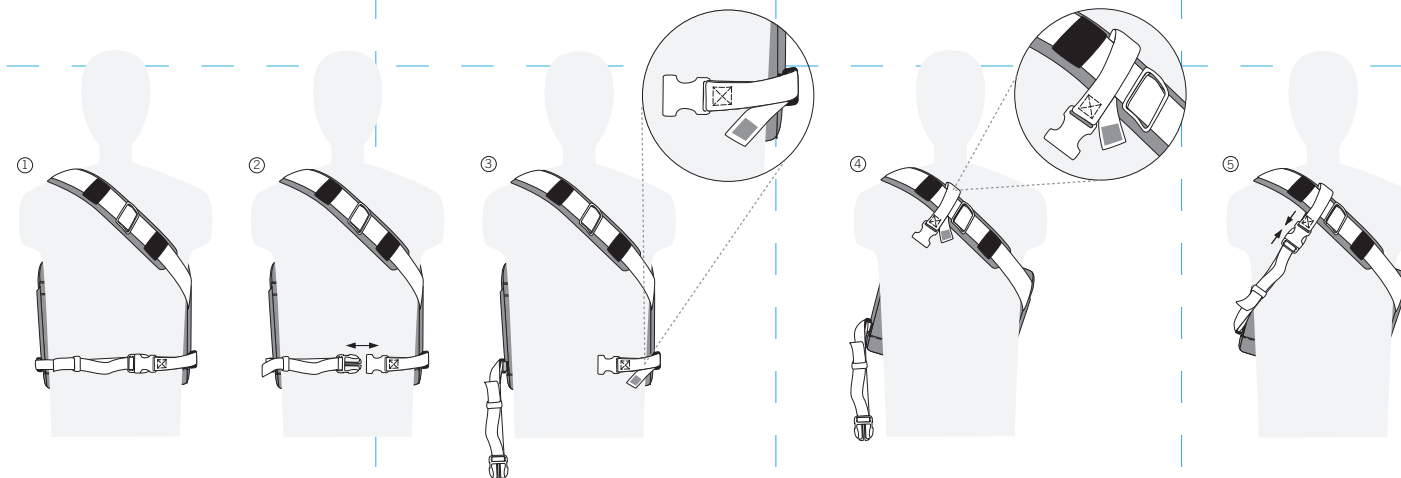
**Para convertir la correa de cintura en una correa en bandolera:**

1. Para comenzar, coloque el bolso de mensajero en bandolera de modo que esté posicionado en la parte baja de su espalda
2. Abra la correa de cintura
3. Abra la correa de fijación que incluye el broche SR situado en el lado inferior izquierdo del panel trasero
4. Cierre el broche SR alrededor de la tela central de la hombrera
5. Introduzca la hebilla SR de la correa de cintura en el broche y tire firmemente para asegurarlo

**IT** Il bagaglio è dotato di cinghia regolabile e rimovibile per fissarlo in vita o portarlo a tracolla.

**Ecco come trasformare in tracolla la cinghia da fissare in vita:**

1. Mettere il bagaglio a tracolla in modo che la borsa sia posizionata sulla parte bassa della schiena
2. Sganciare la cinghia in vita
3. Slegare la cinghia con la chiusura contenente l'innesto SR in basso a sinistra sul pannello posteriore
4. Riagganciare l'innesto SR attorno al tessuto centrale della tracolla
5. Inserire la fibbia SR della cinghia in vita nell'innesto e tirare per stringere



FRONT

  
**VICTORINOX**

**CH-97™ 2.0  
MESSENGER**

**PT** Este saco para mensageiro tem uma alça amovível e ajustável para prender o saco à cintura ou em bandoleira

**Para passar de alça para a cintura para bandoleira:**

1. Começar com o saco em bandoleira para o saco ficar na parte inferior das costas
2. Desapertar a fivela da cintura
3. Desapertar a alça com o fecho SR no lado inferior esquerdo do painel posterior
4. Voltar a prender o fecho SR à volta da zona central da alça para o ombro
5. Introduzir a fivela SR da alça da cintura no fecho e puxar para apertar

**RU** Сумка-мессенджер имеет съемный регулируемый ремень, который позволяет дополнительно закрепить ее на поясе или на туловище

**Как преобразовать поясной ремень в фиксирующий ремень для туловища:**

1. Привести сумку-мессенджер в положение на туловище таким образом, чтобы она находилась на поясице
2. Растегнуть пряжку поясного ремня
3. Растегнуть лямку-застежку с зажимом-фиксатором, расположенную на левой нижней стороне задней панели
4. Продеть ремень плечевой лямки через зажим-фиксатор
5. Вставить пряжку-фиксатор с поясного ремня в зажим и потянуть ремень, чтобы зафиксировать сумку

**JP** メッセンジャーの特徴：取り外し式、調整可能なストラップにより、バッグをウエスト周り又は肩掛けて安全に携行可能

ウエストストラップをクロスボディストラップに変換するには：

1. メッセンジャーバッグが肩から斜めに掛けて背中下部の位置にくることから始めます。
2. ウエストストラップを外します。
3. バックパネル左側底部のSR 留め金を含めたファスナーストラップを外します。
4. SR 留め金をショルダーストラップの中央ウエビングあたりに再び着けます。
5. SR バックルをウエストストラップから留め金に挿入して、しっかりと引き出して固定します。

**CN** 这款斜挎包配有一条可拆卸调节带，可使包固定于腰间或斜挎背负

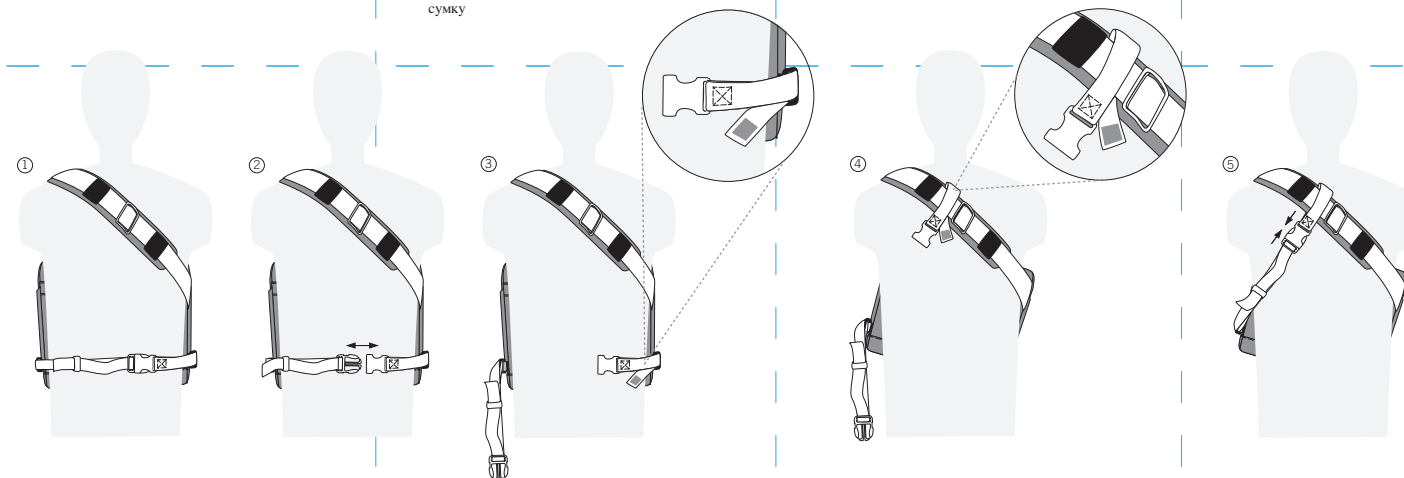
**若从腰带转变为斜挎带：**

1. 将斜挎包斜跨于身上，使包位于背部下方
2. 解开腰带搭扣
3. 松开背板底部左侧上配有SR扣环的搭扣带
4. 将SR扣环环绕肩带中部重新系上
5. 将SR搭扣从腰带处插入，扣环并拉紧固定

**KR** 메신저 특징설비인 떼어낼 수 있고, 조절할 수 있는 끈은 허리와 신체에 가방을 걸 수 있습니다.

허리끈에서 크로스-바디 끈으로 변경:

1. 메신저 가방을 신체에 걸어서 가방이 등아래에 위치하게 됩니다
2. 버클을 풀어 열린 허리끈
3. 고정된 끈을 풀면SR 버클이 백패널 왼쪽바닥에 들어 있습니다
4. SR 버클을 어깨끈의 넷트센터에 다시-걸 수 있습니다
5. SR을 허리끈에서 버클안으로 넣고, 안전하기위해 강하게 집니다



BACK

  
VICTORINOX

CH-97™ 2.0  
MESSENGER